

G.P.J. TRUMPELMANN COLLECTION

MS 44



Stellenbosch
UNIVERSITY
IYUNIVESITHI
UNIVERSITEIT

forward together
sonke siya phambili
saam vorentoe

LIBRARY AND INFORMATION SERVICE

[Manuscripts section](#)

jsgpses@sun.ac.za

+27 21 808 4887



Dokumente i. v. m. vroeër Duitse sendelinge en immigrante in Suid-Afrika

Aanwins no. 44

Natal en Transvaal

Geskiedenis van verskeie sendingstasies en persoonlike herinneringe van sendelinge en koloniste in Natal en Transvaal.

- 44/1 Backeberg, Otto : Gemeinde Wartburg, 1939. 3bl. Holograaf.
- 44/2 Behrens, A.H.D. : Lebenserrinerungen 12.6.46. 2 kop. iii., 63p., 25½cm., 58bl. 30cm. Tikskrif (afgerol).
- 44/3 Bodenstern, Wilhelm : 50 jähriges Jubiläum der Gemeinde Verden, 1.5.38. 5bl. 21cm. Tikskrif.
- 44/4 Data van Centecow Missions-Station. 7bl. 25½cm. Hs.
Aangeheg is uitknipsel uit Die Huisgenoot 24.1.36 : Harris, M.J. : 'n Offiesiële kuiertjie [aan Centecow] . 3bl.
- 44/5 Dedekind, Walther : Glückstadt. 23bl. 33cm. Holograaf.
- 44/6 Gemeinde Chronik : Entstehung u. Geschichte der deutschen ev.-luth. Gemeinde Neu-Hannover, [1892?] . 2p. 25½cm. Tikskrif.
- 44/7 Martin, Fritz : Kriegserlebnisse... 3.11.37. [33] bl. 25½cm. Holograaf (onvolledig).
- 44/8 Müller, Carl Immanuel : Neu-Lüneburg... 1880. 23bl. 33cm. Tikskrif.
- 44/9 Müller, H.W. : Elandskraal (Verden). 42bl. 23cm. Holograaf.
mit einer Karten-Skizze
- 44/10 [Otte, R. : Lebenserinnerungen.] 7bl. (agterop 2 ou almanakke geskryf). Holograaf.
- 44/11 Penzhorn, A. : Rückblick : Entstehung u. Weiter entwicklung der... Gemeinde von Kroondal... 4.8.46. 5bl. 33cm. Tikskrif (deurslag).
- 44/12/1 Reusch, W. : Chronik der Salemsgemeinde. 5bl. 25½cm. Holograaf.
- 44/12/2 Reusch, W. : Kurze Geschichte der Salemsgemeinde zu Uelzen, 2.12.28. 3bl. 33cm. Tikskrif (afgerol).
- 44/13 Rohwer, Johann : zum 50 jährigen Jubiläum der Gemeinde Harburg. 7bl. 25½ cm. Holograaf.
- 44/14 Schroeder, G. : Missionar Hans Heinrich Schroeder... 1939. 6bl. 25cm. Holograaf.
- 44/15 Schröder, Marg. : Mutter Schröder's selbstaufgemachte Lebensbeschreibung, 10.10.13. 5bl. 26cm. Tikskrif (deurslag).
- 44/16 Schülenburg, Heinrich : Ein Beitrag zur Geschichte der... Lüneburg... 17.2.38. 6,23,12bl. Holograaf.
- 44/17 Schumann, Carl : Der Gründer von Verden Gemeinde. 12bl. 16cm. Holograaf.
- 44/18 Surendorff, W. : Aus den Lebenserinnerungen W. Surendorffs... 5bl. 33cm. Tikskrif (deurslag).
- 44/19 Wenholt, Hermann : Chronik der Missionsstation Kana... 1944. 1bl., 33p. [10] p. 26cm. Tikskrif (afgerol).

Korrespondensie

- 44/20 Brunow/Backeberg, 22.1.48. 1bl. Tikskrif geteken + afskrifte van uittreksels uit dokumente 4p. Tikskrif.
I.v.m. "Hundertjahrfeier der Auswanderung Bramscher Tuchmacher - 1847 - nach Natal."

Foto's

- 44/21 Hermannsburg Kadette korps 1869.
44/22 Hermannsburg Kadette korps [18--]

Uitknipsel

- 44/23 First Natal cadets deur F.W. Ahrens.

Kaap die Goeie Hoop (Kaffraria)

- 44/24 Nominal roll, alphabetically arranged, of officers and soldiers serving in the British German Legion, [en] Nominal roll of officers and men of the 1st - 3rd regiments of British Military settlers, Cape of Good Hope, 1857. 1 pam doos. 36cm. Hs.
- 44/25-6 Syfret, M./Simcox, A.H.A. 12.8.27. 2p. Holograaf.
Bygaande brief by kopieë van dokumente in die Argief i.v.m. Duitse Legioen en die muitery in Indië. 17p. 34cm. Hs.
- 44/27 Uittreksels uit : Theal; Life and times of sir George Grey; Return to the House of Commons. 4p. 33cm. Tikskrif (i.v.m. muitery in Indië).
- 44/28 Henkel, Caesar Carl : Emigration, the missions and colonization in general... 3bl. 33cm. Holograaf.
- 44/29 [Henkel, Caesar Carl : Personal reminiscences of a German legionary in Heligoland, England and later Kaffraria]. p.11-26. 33cm. Holograaf.
- 44/30 Johl, G.A. Theo : Chronicle of Potsdam village... 25bl. 25½cm. Holograaf (afskrif).
- 44/31 Müller, C.F. : Reminiscenzen eines deutschen Officizers aus dem Kriege gegen die Grika-Kaffern. 1.10.78. 14bl. 33cm. Tikskrif.

Korrespondensie

- 44/32 Wichmann/Henkel, L., 14.2.1856. 1bl. Holograaf.
I.v.m. sy seun wat verwerp word vir die Britse Duitse Legioen.
- 44/33 Henkel, C.C. (Heligoland)/Henkel, L., 16.5.1856. 4p. Holograaf.
- 44/34 Henkel, C.C. (Aldershot)/Henkel, L. 19.6.1855 56? . 8p. Holograaf.
- 44/35 Henkel, C.C. (Colchester)./Henkel, L. 1.10.1856. 8p. Holograaf.
- 44/36 Henkel, C.C. (East London)/Henkel, L. 24.4.1857. 6p. Holograaf.
- 44/37 Henkel, C.C. (Stutterheim)/Henkel, L. 15.11.1857. 8p. Holograaf.
- 44/38 Henkel, C.C. (Stutterheim)/Henkel, L. 12.3.1858. 4p. Holograaf.
- 44/39 Henkel, C.C. (Bombay)/Henkel, L. 22.11.58. 4p. Holograaf.

Ander dokumente

44/40 Offisiële aanwysing van verhoging van salaris van Ludwig Henkel, 12.8.1863. 1bl. Hs.

Dokumente van Duitse immigrant Mathes Kaschula

- 44/41 Pfarramtliche Bescheinigung 4.7.1858. 2p. Hs.
- 44/42 Entlassungs Urkunde, Mathes Kaschula 21.7.1858. 1bl. Hs. met papier seël.
- 44/43 Contract. Tussen Gustav Goddefroy, gevolmagtigde van Sir George Grey, en Mathes Kaschula. 19.8.1858. 2p.
- 44/44 Reise-pass für das Ausland. Aug. 1858.
- 44/45 Foto: Mathes en Anna Kaschula (geb. Matschk).
- 44/46 Port. : Carl von Brandis met sy eerste (Duitse) vrou. ligdruk van skildery deur D.H. Davies.
- 44/47 [Von Brandis family history] . 2p. Tikskrif met hs. toevoegings.
- 44/48 Von Brandis familie wapen. Pen en ink.
- 44/49 Die erste Frau im Kaffernland : Oma Caroline feierte 100. Geburtstag...
Uit: Sonntagsblatt (Hamburg) 20.6.54 1bl. Gedruk.
- 44/50 Malcomess, Hermann e.a. : Die deutsche Sprache in British Kaffraria :
Antwort des Provinzial-Rates auf unsere Petition. East London, 20.2.13.
3p. 29cm. Gedruk.
- 44/51 Festschrift zum fünfzigjährigen Siedelungsjubiläum der Deutschen in
Kaffraria. 7.7.08. 28p. 31cm. Gedruk. + knipsels, aantekeninge + brief.

403 G.P.J. TRÜMPELMANN

1999-BYVOEGING

US-kunsbesit

SA biografiese woordeboek: artikels

Foto van A. Lodewyckx (eerste dosent in Duits 1905-1910)

Biografiese gegewens

TRÜMPELMANN, G.P.J. - LATERE BYVOEGING.

44/52 DIE DEUTSCHEN IN NATAL.

Geskiedenis van Duitse gemeentes en aktiwiteite in Natal.
Onvoltooid a.g.v. Trümpelmann se internering tydens
Wêreldoorlog II.

13 items.

44/52/1 Manuskrip van boek.

bl.1 - 4 Einleitung. T.(d.)
bl.5 -20 Vorgeschichte; Die ersten Deutschen in
Natal; Pietermaritzburg; Neu-Hanover. T.(d.)
bl.64-71 Pietermaritzburg; Kleinere Gemeinschaften
der Berliner Mission. T.(d.)
bl.72-80 Neu-Hannover. T.(d.)
bl.81-87 Harburg (Neuenkirchen). T.(d.)
bl.88-119 Lueneburg. T.(d.)
bl.120-129Bergen; Wittenberg; Koburg; Sulphursprings;
Goede Hoop. T.(d.)
bl.130-136Verden. T.(d.)
bl.137-141Glueckstadt. T.(d.)
bl.142-148Uelzen. T.(d.)
bl.1-16 Bethanien. T.(d.)
bl.17-23 Umhlangeni. T.(d.) & H.
bl.24-28 Literatur. H. en T.(d.)
bl.29-40 Statistische Tabellen (Anhang)

44/52/2 Eksamenboek met aantekeninge.

H. 67p.

Nota: Knipsel op binneblad geplak.

44/52/3 Lesing : Die Duitsers in Natal.

T. 6bl.

44/52/4 Knipsels. 5 items

Uit: 1. Der Deutsch-Afrikaner. 1.6.1922
2. Der Deutsch-Afrikaner. 8.6.1922.
3. Der Deutsch-Afrikaner. 24.8.1922.
4. Der Deutsch-Afrikaner. 20.9.1923
5. Sunday Times. 9.8.1936.

44/52/5 Ander items.

1. Foto Georg Holtz. 1881[?]
2. Doodsberig van "Herr Direktor D.Wangemann". Berlyn, 18.6.1894.
3. Karte der deutschen Gemeinden der Hermannsbürger Synode in Süd-Afrika. 1bl.
4. Brief. Sekr., Nasionale Navorsingsraad (Jhb.)/Trümpelmann, J. 7.11.1939. T.g. Beatrice C. Eeva [?]. 1bl.
Versoek hom om 'n verslag in te lewer oor sy vordering; het 'n toekenning van f25 van hulle ontvang.
5. Brief. Leeuwkop Interneringskamp/Gauspan interneringskamp. 6.11.1940. T. 1bl.
Stuur manuskrip van Die Deutsch in Natal vir veilige bewaring; Trümpelmann word nie toegelaat om dit in sy besit te hê nie.
6. Brief. Gutsche, Hugo/Trümpelmann, [G.P.J.] 31.10.1949. H.g. met H. nota. 1bl.
Nota: Kopie v. rondskrywe (Rundbrief), 7.8.1949, asook 'n gedig deur P. Klöppel vir Gutsche se tagtigste verjaarsdag hierby ingesluit.
T.d. 2bl.; 2bl.
7. Brief. 6.4.1978. [], Lolly (München)/[], Birgitte. H.g. 2bl.
Bronne wat sy kan raadpleeg vir haar tesis oor "Darstellung of Buren in German literature."

44/52/1
Die Deutschen in
Natal: Nls.

44/53 DIE BOER IN SWA.

Materiaal i.v.m. die boek; Duitse tydskrifartikels, afskrifte van dokumente in argief in Windhoek.

44/53/1 From Damaraland to Nhemba country.

Extract from the diary of W.W. Jordan.

T. 11bl.

44/53/2 Notas uit verskillende gepubliseerde werke.

9 items Nota: Hoofsaaklik H.

44/53/3 Notas uit Beilagen zum deutschen Kolonialblatt (1894-1909) en Die deutschen Schutzgebiete in Afrika und der Südsee, Bd I tot III.

H. 33p.

44/53/4 Afskrifte en knipsels van artikels uit koerante en tydskrifte.

44/53/5 Republiek Upingtonia.

1. Acta betreffende Besiedeling des Landes.

H. 17p.

Nota: Sluit drie kaarte in.

2. Betreffend Niederländisch reformierte Kirche.

H. 12p.

Nota: Ook kortliks oor ander onderwerpe.

3. Betr. Niederlassung von Buren "specialia".

4. Betr. Niederlassung von Buren "generalia".

5. Betr. Niederlassung von Buren "Generalia".

6. Betr. Niederlassung von Buren - Aeltere Akten.

7. Betr. Niederlassung von Buren - Aeltere Akten.